



andwiler

INHALT 1_NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN 5_REDAKTIONELLES 6_AGENDA
7_REZEPT 8_ANZEIGEN

75. Jahrgang | GZA | Nr. 15 | Freitag, 22. Juli 2022

5 Jugileitende des TV Cervus haben den J+S Kurs erfolgreich abgeschlossen. Basil und Silvan sogar mit Qualifikation zur Expertenausbildung.



NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER DIE SOMMERFERIEN

Die Gemeindeverwaltung Andwil bleibt über die Schulsommerferien, ab Montag, 11. Juli 2022 bis und mit Freitag, 12. August 2022, jeweils am Nachmittag geschlossen.

Ab Montag, 15. August 2022 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Auf telefonische Voranmeldung unter Tel. 071 385 12 15 können auch Termine ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden.

Wir danken Ihnen für das Verständnis und wünschen Ihnen schöne und erholsame Sommerferien.

Gemeinderatskanzlei Andwil

MÜTTER-VÄTER-BERATUNG ANDWIL

Otmartreff Beraterin:
Postplatz 5 Claudia Lanker
9204 Andwil 071 393 38 25



Jeden 1. Montag im Monat mit
Voranmeldung von 14.00 bis 16.30 Uhr

8. August 2022 (Verschiebedatum 1. August)
5. September 2022
3. Oktober 2022
7. November 2022
5. Dezember 2022

Mütter-Väter-Beratung Untertoggenburg-Wil-Gossau

NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

SCHIESSPFLICHT 2022
OBLIGATORISCHES PROGRAMM

Schiessplatz Breitfeld (St. Gallen-Gossau)

Nächste Bundesübungen:

4. Bundesübung: 12. August 2022, 17.30 bis 19.30 Uhr

5. Bundesübung: 20. August 2022, 08.00 bis 11.00 Uhr

Unbedingt persönliches Aufgebot sowie das Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis mitbringen!

Sektionschef Andwil

VEREINFACHTES ABRECHNUNGSVERFAHREN FÜR ARBEITGEBER**Das vereinfachte Abrechnungsverfahren ist für Arbeitgebende, welche folgende Voraussetzungen erfüllen:**

- der einzelne Lohn pro Arbeitnehmer/in darf pro Jahr CHF 21510.00 nicht übersteigen (Eintrittsschwelle 2. Säule);
- Anschluss Mitarbeitender mit einem Monatslohn von über CHF 1792.50 an eine berufliche Vorsorgeeinrichtung;
- die Lohnsumme des Betriebes übersteigt jährlich CHF 57360.00 (doppelte maximale Altersrente der AHV) nicht;
- die Löhne des gesamten Personals werden im vereinfachten Verfahren abgerechnet;
- die Abrechnungs- und Zahlungsverpflichtungen werden ordnungsgemäss eingehalten;
- der Arbeitgeber ist weder eine Kapitalgesellschaft noch eine Genossenschaft;
- weder Ehepartner noch Kinder des Betriebsinhabers werden beschäftigt.

Arbeitgebende, welche alle Voraussetzungen erfüllen, können frei entscheiden, ob sie das vereinfachte Verfahren wählen wollen. Im vereinfachten Abrechnungsverfahren wird zusätzlich zu den bekannten Sozialversicherungsabzügen AHV/IV/EO/ALV/Familienzulagen/Verwaltungskosten eine Quellensteuer von 5 Prozent erhoben. Die Abrechnung und der Bezug der Sozialversicherungsbeiträge und der Quellensteuer erfolgen nur einmal pro Jahr.

Der Arbeitgeber zieht die Sozialversicherungsbeiträge (ohne UV-Prämie) und die Quellensteuer von 5 Prozent (0,5 Prozent Direkte Bundessteuer und 4,5 Prozent Kantons- und Gemeindesteuer) jeweils vom AHV-pflichtigen Lohn ab. Alle Arbeitnehmenden erhalten von der Ausgleichskasse

eine Bescheinigung über die abgelieferte Steuer, welche sie der Steuererklärung beilegen. Eine solche Besteuerung hat den Vorteil, dass das vereinfacht abgerechnete Einkommen nicht mehr im ordentlichen Verfahren versteuert werden muss. Damit fällt ein solches Einkommen auch nicht in die Progression.

Arbeitgeber, die im Fürstentum Liechtenstein wohnende Grenzgängerinnen und Grenzgänger beschäftigen, dürfen aufgrund des Doppelbesteuerungsabkommens nicht im vereinfachten Verfahren abrechnen.

Die Beiträge, die Verwaltungskosten sowie die Quellensteuer werden wie folgt übernommen:

- **AHV/IV/EO** 10,6 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **ALV** 2,2 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **Familienzulagen** 1,8 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Verwaltungskosten** max. 5 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Quellensteuer** 5 Prozent zu Lasten des Arbeitnehmenden

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AHV-Zweigstelle Andwil

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST. GALLEN

Am Donnerstag, 04.08.2022, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.



andwiler

**Sonntag, 31. Juli 2022
Schulhaus-Areal Ebnet**

ab 18:30 Uhr Festbetrieb des Volleyballclubs Andwil-Arnegg mit reichhaltigem Getränke- und Verpflegungsangebot

Stimmung und Unterhaltung mit dem Duo VivaPeople

bis 20:00 Uhr gratis Hot Dog für alle Kinder bis 15 Jahre

ab 20:30 Uhr Spiel der Musikgesellschaft Andwil-Arnegg

Festansprache Nationalrat Mike Egger

Nationalhymne

Lampionumzug

1. August-Funken

Barbetrieb

Wir freuen uns auf Sie!



In den Beruf und ins Leben einsteigen!

Darfst du auf deinem Passfoto lachen? Worauf musst du achten, wenn du eine Steuererklärung ausfüllst? Solche und andere Alltagsfragen kannst du nach deiner Ausbildung als

Kaufmann oder Kauffrau öffentliche Verwaltung

ganz sicher beantworten. Die Stadtverwaltung Gossau sowie die Gemeindeverwaltungen Andwil und Waldkirch suchen auf August 2023 neue Lernende.

Die dreijährige Ausbildung zum Kaufmann oder zur Kauffrau in der Branche öffentliche Verwaltung ist ein idealer Einstieg in die kaufmännische Berufswelt und eine gute Basis für das spätere Leben. Sie bietet interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten in verschiedenen Fachgebieten und ermöglicht fast täglich Kontakt mit Kundinnen und Kunden.

Deshalb erwarten wir von unseren künftigen Lernenden:

- eine erfolgreich abgeschlossene Sekundarschule (auf Niveau E- oder M-Profil)
- viel Freude am Kontakt mit Menschen
- Interesse am öffentlichen Geschehen
- grosse Einsatzbereitschaft.

Spricht dich all dies an? Dann bewirb dich doch sobald wie möglich.

Du kannst dich bei einer oder mehreren Verwaltungen bewerben.

Die Kontaktpersonen findest du nachstehend:

- Gemeindeverwaltung **Andwil**, Susanne Schläpfer, Berufsbildnerin, 9204 Andwil (Tel. 071 388 69 89, susanne.schlaepfer@andwil.ch)
- Stadt **Gossau**, Angela Thürlemann, Berufsbildnerin, 9201 Gossau (Tel. 071 388 42 39, angela.thuerlemann@stadtgossau.ch)
- Gemeindeverwaltung **Waldkirch**, Michael Frei, Berufsbildner, 9205 Waldkirch (Tel. 058 228 79 11, michael.frei@waldkirch.ch)

AUS DEM DORF



MIT ENORMEM TRAININGSAUFWAND UNTER DEN WELTBESTEN

Vier Medaillen an der Schweizermeisterschaft der rhythmischen Sportgymnastik und eine EM-Teilnahme in Tel Aviv: Mit Chiara Dotzauer ist eine höchst talentierte junge Turnerin in unserem Dorf wohnhaft. Dass ihr Gesicht vielen Einwohnerinnen und Einwohnern nur aus der Zeitung bekannt sein dürfte, hat einen einfachen Grund. Chiara Dotzauer ist mehrsprachig aufgewachsen. Deshalb haben ihre Eltern eine Primarschule in Wil gewählt, in der bilingual unterrichtet wird.

Zu alt für Kunstturnen

Chiara – schon immer ein absoluter Bewegungsmensch – wusste früh, was sie will: An ihrem siebten Geburtstag besuchte sie nach Schulschluss das nahe gelegene regionale Leistungszentrum Wil. Dies in der Hoffnung auf ein Schnuppertraining im Kunstturnen. Dort bescheinigte man ihr, dass sie bereits zu alt sei dafür. Grosse Enttäuschung machte sich breit. Chiaras Mutter begann daraufhin im Internet zu recherchieren und fand den TV Teufen, der bereit war, einem «älteren» Kind ein Schnuppertraining anzubieten. Und so nahm alles seinen Lauf. Aus Kunstturnen wurde rhythmische Sportgymnastik, aus breitgefächerten Hobbies wie Zirkusschule, Klavier, schwimmen oder Golf bald nur noch Training in der Halle. Mit zehn Jahren trainierte Chiara bereits viermal pro Woche in Trainingseinheiten à vier Stunden. Dieses enorme Pensum steigerte sich weiter zu fünf bis sechs wöchentlichen Trainingseinheiten im regionalen Leistungszentrum in St. Gallen. Im letzten Jahr hatte die 17jährige Turnerin gar an sechs Tagen je sechs Stunden Training zu absolvieren. Nachvollziehbar, dass daneben kein Unterricht mehr zu bewältigen ist. Mit der Neuen Stadtschule in St. Gallen hat die Familie Dotzauer denn auch eine Bildungseinrichtung gefunden, die ihr in dieser Hinsicht entgegenkommen konnte. Chiara durfte mit dem Unterricht pausieren und kann nach den Sommerferien wieder einsteigen.

EM ohne Trainerin

Ein höchst anstrengendes Jahr liegt hinter Chiara Dotzauer. Sie empfindet es dennoch als Höhepunkt in ihrer bisherigen Karriere: «Dass ich das alles geschafft habe, ist ein

super Erfolg». Recht hat sie. Die Tage in Tel Aviv bezeichnet das junge Talent als gleichzeitig schön, wie auch schwierig. Der Zusammenhalt unter den Schweizer Turnerinnen sei stark und nach den Wettkämpfen hätten die jungen Frauen die Zeit am Meer genossen. Ein grosser Wehmutstropfen war, dass Chiara Dotzauer aus persönlichen Gründen ihre Trainerin nicht mitnehmen konnte an die Europameisterschaft. «Es ist eine stressige Situation», erzählt sie. Man merkt ihr an, dass diese Umstände belastend sind. «Meine Mama durfte die Halle auch nicht betreten, weil sie selber keine Trainerin ist».

Keine Zeit für Hobbies

Nebst all dieser sportlichen Aktivitäten blieb Chiara in den letzten Monaten keine Zeit für andere Hobbies. «Auch die sozialen Kontakte leiden momentan», ergänzt ihre Mutter, Sandrine Dotzauer, die durch die Leidenschaft ihrer Tochter selber stark eingebunden ist.

Und doch darf die junge Turnerin zu Recht stolz sein auf ihre Leistungen an Schweizer- und Europameisterschaften. Nach diesen stand eine wohlverdiente trainingsfreie Woche zur Regeneration an. Bis zu den Sommerferien ging es weiter mit leichtem Hallentraining. Anschliessend durfte sie die ersten vier Ferientage komplett ohne Sport geniessen, bevor täglich während eineinhalb bis zwei Stunden individuelle Dehn- und Kraftübungen anstehen. Jetzt bleibt ihr hoffentlich genug Zeit um Pläne für die Zukunft zu schmieden. Diese mussten in den letzten Monaten nämlich hinten anstehen.



Text: Miriam Vollenweider, andwiler@andwil.ch / Bild: STV / Stephan Boegli

AGENDA

TERMINKALENDER

Datum / Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
JULI			
9. Juli – 14. August	Fanegg-Trail	Rund um Andwil und Arnegg	Fanegg
31. Juli 18.30 Uhr	Bundesfeier 2022	Schulhaus Areal Ebnet	Gemeinde Andwil
AUGUST			
13. August – 14. August	Dorffussballturnier Andwil-Arnegg	Schulhausareal Ebnet	Männerriege Andwil-Arnegg
24. August 14.00 Uhr	Kinderflohmarkt	Schulhausplatz Ebnet	Fanegg
26. August 15.30 Uhr	Weindegustation Weinfeldern	Weingut Burkhart	FG Andwil-Arnegg
SEPTEMBER			
7. September 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg
14. September	Halbtagesausflug	Kirchplatz Andwil / Dorfplatz Arnegg	Verein 60plus Andwil-Arnegg
17. September 9.00 Uhr	Frondienstag im Andwiler Moos	Andwiler Moos	Ortsgemeinde Andwil
OKTOBER			
5. Oktober	Herbstwanderung	Andwil / Arnegg	Verein 60plus Andwil-Arnegg
5. Oktober 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg
NOVEMBER			
2. November 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg



Erdbeer- Halbgefrorenes

ZUTATEN (4-6 PERS.)

800 g	Erdbeeren
2.5 dl	Rahm
4 EL	Zucker
0.5	Zitronen Saft
6	Meringuesschalen
4-6	Hohe Gläser oder Dessertschalen

KOCHEN IM ANDWILER

1. 500 g Erdbeeren rüsten, vierteln und mit dem Zitronensaft und dem Zucker pürieren.
2. 1 dl Rahm steif schlagen. Mit der Hälfte des Erdbeerpürees mischen und im Tiefkühlfach etwa 2 Stunden gefrieren lassen.
3. Restliche Erdbeeren in Scheiben schneiden und mit restlichem Erdbeerpüree mischen. Wenn nötig nachsüßen.
4. Vor dem Servieren den restlichen Rahm ebenfalls steif schlagen. Die Meringueschalen zerbröseln und untermischen.
5. In hohe Gläser oder Dessertschalen etwas Erdbeerpüree mit Erdbeeren geben. Darüber kommen Meringuerahm sowie Erdbeergefrorenes. Schichtweise so weiterfahren, bis alle Zutaten aufgebraucht sind.

ANZEIGEN



Weindegustation Freitag, 26. August 2022

Treffpunkt: 15.20 Uhr Arnegg Bahnhof
Rückkehr: 19.33 Uhr Arnegg Bahnhof
Preis: 40 CHF für Mitglieder,
 Nichtmitglieder 50 CHF

**Anmeldung und nähere Auskunft bis spätestens
 19. August 2022 bei:**

Rita Bont, 078 690 20 41, ritabont@icloud.com oder
 auf fg@fg-fanegg.ch sowie direkt über unsere **NEUE**
 Homepage:

www.fg-fanegg.ch

32451

**Amtliches
 Publikationsorgan**
 der Gemeinde Andwil



Herausgeber/Redaktion
 Gemeinde Andwil
 Lätschenstrasse 7
 9204 Andwil
 Telefon 071 385 12 15
 gemeinde@andwil.ch
 www.andwil.ch

Inserate/Redaktion/Druck/Abo
 Maxsolution GmbH
 Burggraben 24
 9000 St. Gallen
 Telefon 071 222 76 36
 info@maxsolution.ch
 www.maxsolution.ch

Nächste Ausgabe
 Freitag, 19.08.2022

Konzept
 Alexander Fürer

Redaktionsschluss
 Montag, 17 Uhr

Layout
 Victoria Iwaszkowska

Inserateschluss
 Dienstag, 12 Uhr

Inserate
 Petra Fürer

Auflage
 1700 Exemplare

Titelbild
 TV Cervus Andwil-Arnegg

Erscheinungsweise
 Freitags, alle 2 Wochen

Verteilung
 An alle Haushalte und Postfächer in Andwil und Arnegg

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt
 und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter An-
 gabe ihres Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt
 vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.



www.andwil.ch



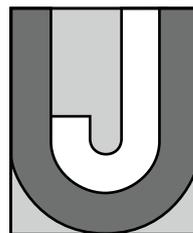
ALDO LEDERGERBER

Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
 Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
 aldo@steinhauerei-ledergerber.com
 steinhauerei-ledergerber.com

32237



Josef Urscheler

Malermeister
 Bischofszellerstrasse 340
 9212 Arnegg
 Telefon 071 385 81 10

**maler
 glpser**
 Die Kreativen am Bau.

32222

**Farben sind
 unser Metier**



Wählen Sie farbiger

Werben Sie sommerlich